VASNER

StandLine Mini



Infrarot-Standheizstrahler Mini

Bedienungsanleitung

D

GB

ES

IT

F

Freestanding Infrared-Heater Mini

Manual

Modell / Model:

StandLine Mini 12 Art.Nr.: 2016VS12

www.vasner.com

VASNER

Lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den VASNER „StandLine Mini 12“ entschieden haben. Unser Ziel ist stets sicherzustellen, dass Sie ein höchst ansprechendes Produkt bekommen, welches mit Qualität und Bedienbarkeit überzeugt und trotz allem noch die Umwelt schont.

VASNER – Ein Stück Zuhause.

www.vasner.com

Inhalt Bedienungsanleitung:

Seite 3	Sicherheitshinweise
Seite 5	Sicherheitsabstände: Temperaturen, Brandschutz
Seite 6	Technische Eigenschaften & Montage
Seite 8	Inbetriebnahme des StandLine Mini 12
Seite 9	Wartung, Reinigung, Service und Entsorgung
Seite 11	Fehlerbehebung
Seite 11	Technische Daten
Seite 12	Garantie
Seite 12	Serviceadresse
Seite 61	CE-Erklärung

Sicherheitshinweise

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten vorzubeugen. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Die Carbon-Glasröhre des Geräts sollte nach Rissen und Verformungen überprüft werden. Falls die Glasröhre beschädigt ist, darf das Heizgerät nicht verwendet werden und der autorisierte Service muss kontaktiert werden.
- Es muss geprüft werden, ob die Hauptstromleitung über eine Leistung von 230V AC, 50-60 Hz verfügt und mit einem Schutzschalter ausgestattet ist. Die elektrische Sicherung sollte mit 16 Ampere gewährleistet sein. Das Gerät muss auf jeden Fall mit einer geerdeten Steckdose verwendet und vom Heizungsbereich oder heißen Oberflächen fern gehalten werden.
- Zudem sollte vorm Einschalten überprüft werden, ob lockere oder beschädigte Teile vorhanden sind, die dem Gerät nämlich während des Betriebs schaden würden.
- Aufgrund hoher Leistungsaufnahme, sollte das Gerät nicht mit anderen Geräten an einer Steckdose betrieben werden.
- Das Netzsteckerkabel nicht auf oder neben der heißen Oberfläche liegen lassen. Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet, an einen anderen Ort gebracht, gereinigt oder kalibriert wird, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät komplett abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer, in Schwimmbädern oder Räumen mit Feuchtigkeit.
- Dieses Gerät ist nicht für körperlich, emotional und handlungsunfähige Personen (einschließlich Kinder) oder Menschen mit unzureichender Erfahrung und Wissen geeignet, falls keine verantwortliche Person unter entsprechender Aufsicht für die Sicherheit und Bedienung des Geräts sorgt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät unter keinen Umständen mit nassen Händen bzw. Wasser in Berührung kommt.

- Der elektrische Anschluss des Gerätes muss während Montage-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten vom Stromnetz getrennt und aus der Steckdose gezogen werden.
- Stellen Sie zudem stets sicher, dass das Stromversorgungskabel und die Steckdose, vor dem Betrieb, sauber und staubfrei sind.
- Ziehen Sie nicht an dem Kabel während Sie den Stromstecker herausziehen oder einstecken, sondern halten bitte dazu immer den Stecker selbst fest.
- Berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- Das Netzkabel darf nicht beschädigt oder baulich verändert werden, anderfalls kann es zu Fehlfunktionen, Stromschlägen oder gar einem Brand führen.
- Legen Sie das Versorgungskabel nicht unter schwere Gegenstände, denn dies kann schnell zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Schalten Sie die Heizung niemals nur durch Ziehen des Netzsteckers aus, sondern nutzen Sie dafür immer die Funktionstaste am Heizelement oder an der Fernbedienung.
- Bei Abdeckung oder falscher Aufstellung besteht Brandgefahr, daher sollte das Gerät während des Betriebs immer frei stehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Dinge außer dem beabsichtigten Zweck. Verwenden Sie es nicht zum Trocknen von Kleidung, zur Tierhaltung oder um Pflanzen zu erwärmen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät unter Verwendung von Lösungsmitteln oder anderen brennbaren Flüssigkeiten zu reinigen. (Dies kann einen elektrischen Schlag oder Feuer verursachen). Halten Sie brennbare Materialien (Benzin, Alkohol etc.) weit entfernt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während des Schlafens oder wenn Sie nicht in der Nähe sind.
- Vermeiden Sie Verlängerungskabel, da diese zu Brand durch Überhitzung führen können.

- Wenn Sie trotzdem ein Verlängerungskabel verwenden möchten, dann sollte der Kabelquerschnitt mindestens 2 mm^2 (14 AWG) betragen.
- Das Gerät bitte nur auf ebenem und glattem Untergrund verwenden, dagegen keinesfalls an instabilen oder unsicheren Orten.
- Versuchen Sie nicht die Heizung zu demontieren oder reparieren. Den Heizkörper unter keinen Umständen schütteln.
- Während der ersten Verwendung kann es zu geringer Geruchs- und Rauchentwicklung kommen, was aber normal ist. Das Heizgerät während des Betriebs und unmittelbar nach dem Ausschalten nicht berühren.
- Vor einer Reinigung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
- Kinder müssen immer beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht am Heizgerät herumspielen können. Das Schutzgitter bietet keinen vollkommen sicheren Schutz für kleine Kinder und Menschen mit Behinderungen.
- Halten Sie das Gerät stets trocken und schützen Sie es vor Feuchtigkeit oder Nässe. Nur in trockenen Räumen verwenden.

Achtung:
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Folgeschäden.
Technische Irrtümer und Änderung vorbehalten.

Sicherheitsabstände: hohe Temperaturen, Brandschutz

- Es muss mindestens 1 Meter Abstand zwischen dem Heizgerät und Vorhängen, Holz, Karton, Textilien, jeglichen anderen Materialien, lebenden Organismen und sonstigen Geräten sein. Es besteht Brandgefahr!
- Keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter stecken.
- Das Gerät darf aufgrund der Wärmeentwicklung nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Immer nach dem Ausschalten des Geräts warten bis es sich abgekühlt hat

bevor Sie es berühren. Den Heizstrahler nicht in Verbindung mit einem externen Thermostat oder ähnlichem Temperaturregler benutzen. Lassen Sie den Heizerstrahler nicht in engen Räumen in dem sich Menschen befinden, die den Raum nicht verlassen können.

- Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze und die Bereiche um die Drähte.

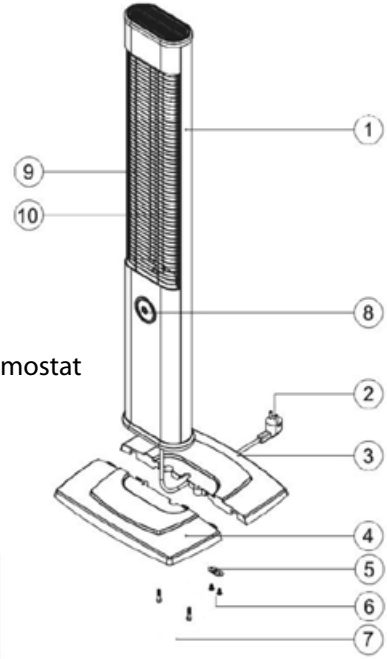
Technische Eigenschaften und Montage

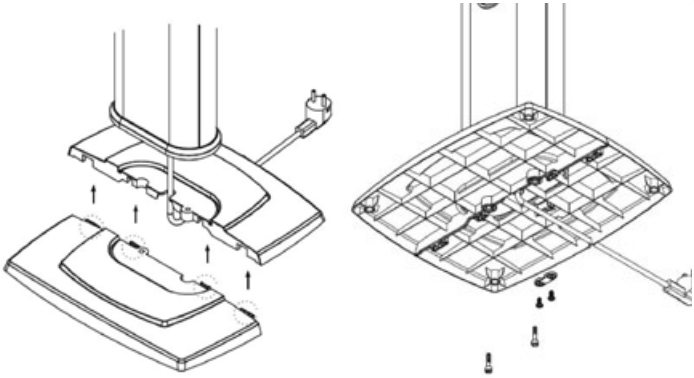
Nachstehend geben wir Ihnen einen Überblick über die einzelnen Leistungsmerkmale des VASNER StandLine Mini 12:

Modell:	VASNER StandLine Mini 12
Maße (HxBxT):	751 x 400 x 332 mm
Spannung:	230V AC, 50-60 Hz
Stromaufnahme:	5,5 A
Heizröhre:	Carbon Infrarot Technologie
Geräteklasse:	I
Heizstufe 1:	600 W
Heizstufe 2 - Max.:	1200 W
Thermostat:	ja
Umkippschutz:	ja
Fernbedienung:	nein

Bauteile

(1) - Gerätekörper
(2) - Netzstecker
(3) - vordere Platte Standfuß
(4) - hintere Platte Standfuß
(5) - Kabelhalterung
(6) - Schrauben für Kabelhalterung
(7) - Schrauben für den Standfuß
(8) - Thermostatdrehschalter / EIN / AUS / Thermostat
(9) - Drahtgitter / Schutzgitter
(10) - Infrarot-Carbonröhre





Schnelle Montage des StandLine Mini 12

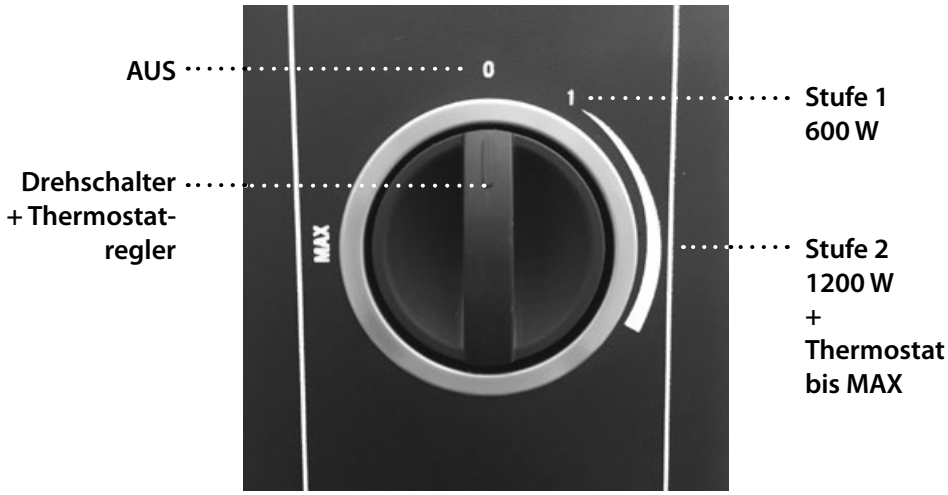
- Führen Sie zunächst das Stromkabel zwischen den beiden Bodenplatten des Standfußes mittig durch.
- Danach stecken Sie die beiden Bodenplatten zusammen. Das Kabel führt durch die mittlere Öffnung nach unten durch.
- Setzen Sie nun den StandLine auf die Bodenplatte in die Aussparung und verschrauben den Strahler mit den zwei Unterlegscheiben und Schrauben.
- Führen Sie das Kabel unter der Bodenplatte durch die Klemmen und sichern es mit der Kabelhalterung und den zwei kleinen Schrauben.
- Der StandLine Mini ist jetzt einsatzbereit.

Inbetriebnahme

- Stecken Sie bitte den Netzstecker ein.
- Drehen Sie den Thermostatdrehschalter auf Stufe 1. Auf Stufe 1 strahlt der StandLine Mini auf halber Stärke mit ca. 600 W.
- Der Drehbereich von Stufe 1 bis MAX kennzeichnet den Bereich, der durch das integrierte Thermostat geregelt wird.
- Drehen Sie den Drehschalter so weit, bis der StandLine Mini auf volle Stufe mit 1200 Watt springt. Der Punkt, an dem der Strahler hoch schaltet, ist der Thermostatpunkt Ihrer aktuellen Raumtemperatur.
- Wenn Sie den Drehschalter hier stehen lassen, wird mittels 1200 Watt die Raumtemperatur gehalten. Wird der Raum wärmer, schaltet der StandLine Mini automatisch auf halbe Stufe mit ca. 600 Watt.
- Möchten Sie den Raum noch höher heizen, können Sie den Drehschalter noch weiter im Uhrzeigersinn bis MAX drehen, um den Ausschaltpunkt des Thermostats auf eine höhere Temperatur zu setzen.

Achtung:

Das Gerät schaltet auf Stufe 1 und 2 NIE komplett aus! Auch nicht bei der Thermostatfunktion. Es wird immer mit mindestens 600 Watt geheizt!



Wartung, Reinigung, Service, Entsorgung

Wartung

Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig anhand nachstehender Punkte zu warten, um das Gerät effizient und lange betreiben zu können. Das Gerät darf nicht von unbefugten Personen geöffnet werden! Sollte einmal etwas nicht in Ordnung sein, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

- Ein Mal im Monat sollte eine Überprüfung stattfinden, ob eine mögliche Verunreinigung des Reflektors (Reflexionsspiegel) und der Carbonfaserröhre vorhanden ist.
- Wenn der Infrarotstrahler verschmutzt ist, sollte eine vorsichtige Reinigung durchgeführt werden. Siehe Punkt Reinigung.
- Die genannten Überprüfungen sind natürlich immer davon abhängig wieviel Verschmutzung an dem jeweiligen Standort des Gerätes gegeben ist.
- Der Reflektor sowie die Carbonröhre sollten zudem optisch nach Verformungen oder Schäden geprüft werden. Bei auffälligen Verformungen oder Glasbruch kontaktieren Sie bitte Ihren Händler, um die notwendigen Schritte einzuleiten.
- Das Netzkabel und der Stecker müssen während der Reinigung des Gerätes ebenfalls überprüft werden. Falls das Netzkabel oder der Stecker Verformung oder Schäden aufweist, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler.

Reinigung

Achtung! Die regelmäßige und gründliche Reinigung sorgt für eine Langlebigkeit und optimale Leistung.

- Das Gerät muss ausgeschaltet sein und das Netzkabel vom Stromkreis getrennt werden. Außerdem sollte es vor einer Reinigung ausreichend abkühlen.
- Wenn der Reflektor (Reflexionsspiegel) und die Carbonfaserröhre verschmutzt sein sollten säubern Sie diese mit trockener Druckluft, ohne das

Schutzgitter zu entfernen.

- Die Außenfläche des Gerätes mit einem weichen Baumwolltuch, Microfasertuch oder einer weichen Bürste reinigen.
- Verwenden Sie keine ätzenden Putzmittel oder Lösungsmittel zur Reinigung des Infrarotstrahlers. Diese können die Oberfläche und Bauteile beschädigen.
- Vermeiden Sie beim StandLine Mini Nässe und zu starke Feuchtigkeit. Erst das Gerät wieder einschalten, wenn es komplett trocken und sauber ist.
- Sollte das Gerät länger eingelagert werden, decken Sie es mittels einer VASNER Schutzhaube ab, um Staub am Gerät und sensiblen Punkten zu vermeiden. Stets den Netzstecker ziehen und stromfrei schalten!

Service und Reparatur

Sollte sich einmal ein Schaden oder Unstimmigkeit an Ihrem StandLine Mini befinden, so darf dies nur durch einen Spezialisten überprüft und repariert werden. Dies kann ein anerkannter Elektriker oder Ihr Händler sein. Schäden oder Störungen, die infolge einer eigenmächtigen Reparatur auftreten, sowie Veränderungen am Gerät, Missbrauch, Nachlässigkeit und nicht ordnungsgemäße sowie unzureichende Wartungen lassen die Garantie erlöschen. Händler und Hersteller können nicht haftbar gemacht werden.

Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2002/96/EC (Elektro- und Elektronikmüll, WEEE) verbietet die Entsorgung über den normalen Hausmüll. Bitte geben Sie das Gerät im Falle einer Entsorgung beim örtlichen Recyclinghof ab.

Fehler & Hilfe

Fehler	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig angeschlossen ist.
	Prüfen Sie, ob das Gerät aufrecht steht oder bewegt wurde. (Das Gerät verfügt über einen Kippschutz)
	Prüfen Sie, ob es irgendein Problem mit der Sicherung oder elektrischen Stromversorgung im Haus gibt.
	Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen der Betriebsanleitung richtig ausgeführt haben.
	Treten die Probleme trotzdem weiterhin auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Technische Daten

Modell:	VASNER StandLine Mini 12
Infrarotröhre:	Carbon-Infrarotröhren-Technologie
Leistung:	600 / 1.200 W
Spannung:	230 V AC, 50-60 Hz
Stromaufnahme:	5,5 A
Heizfläche:	bis zu 12 m^2, Indoor
Umkippschutz:	ja
Schutzklasse:	IP 20 (kein Schutz bei Wasser)
Fernbedienung:	nein
Thermostat (Drehregler):	ja, Regelung 10° - 40° Raumtemperatur; Es findet keine komplette Abschaltung des Gerätes statt!
Timer (digital):	nein
Fehleranzeige:	nein
Maße (HxBxT):	751 x 400 x 332 mm
Gewicht:	2,4 kg

VASNER

Garantie

Unsere Produkte unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Sollte Ihr Infrarotstrahler dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.

VASNER gibt eine Garantie von 2 Jahren ab Verkaufsdatum, wenn im Rahmen der Montage und Inbetriebnahme nach den Hinweisen dieser Bedienungsanleitung verfahren wurde.

Bei Funktionsstörungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Montage verursacht wurden, besteht kein Anspruch auf Garantieleistungen.

Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in das VASNER Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

Serviceadresse:

VASNER Deutschland

Tel.: 05246 - 93556 - 25
Fax: 05246 - 93556 - 19

Mail: info@vasner.com
Web: www.vasner.com

VASNER ist eine Marke der

MankeTech GmbH.

VASNER

Dear Customer,

thank you for the confidence you placed in VASNER products. Our goal is to ensure that you use this product, which has been manufactured in our modern facilities in precise working conditions, conforming to total quality idea and without harming nature.

We recommend that you read and carefully store the User Manual before you use your heater, so that it can preserve its features for a long time and serve you most efficiently.

VASNER – a piece of home.

www.vasner.com

„READ THE INSTRUCTIONS BEFORE DEPLOYING OR USING THIS DEVICE."

Content:

Page 15	Safety Information
Page 17	Safe distances: high temperature, fire protection
Page 18	Technical Features & Mounting
Page 20	Usage of StandLine Mini 12
Page 21	Maintenance, Cleaning, Service and Disposal
Page 22	Faults & troubleshooting
Page 23	Technical information
Page 23	Warranty
Page 24	Service addresses
Page 61	CE-Declaration

Important Safety Information

This device is manufactured in compliance with safety regulations. Usage against the roles causes harm to person and device. Please read the User Manual carefully before operating the device. You will find important information inside the User Manual regarding mounting, safety, usage and maintenance.

Thus you will both protect yourself and prevent the device from coming to harm.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agency or a personnel qualified in the same degree to prevent a dangerous situation.
- It must be checked whether there are breaks or deformations on the heating element present on the device. If glass panels are damaged, the heater must not be used. Authorized service must be called.
- It must be ensured that the main power is 230V AC, 50/60 Hz and the power line is connected to the fuse. Mains safety must be checked. Fuse must be 16 Amperes.
- Your device must be used with grounded socket and grounded socket must be outside the heater area and the hot surface.
- Also, it must be checked whether the socket is loose or damaged. Because loose sockets damage the device and the power main.
- Your device must not be used connected to the same power cable or fuse with another device.
- Power cord must not be left on the hot body of the device or near it.
- If your device will not be used for a long period of time, if cleaning or maintenance will be conducted, the device must be unplugged. It must be ensured that the device has cooled down.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory an mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Definitely do not let your device come into contact with water.
- The electrical connection of the device must be separated from the mains during mounting and maintenance or repair works. Device must be unplugged to be separated from the mains.
- Ensure that the feed cable and the plug is clean and dust-free prior to use.
- Never unplug the feed cable from the plug by tugging on the cable. Ensure that you hold the plug correctly as you plug it into or take it out of the socket. Do not touch the feed cable.
- Do not touch the cable with wet hands.
- Do not make a joint to the feed cable. Otherwise, malfunction, electric shock or fire may occur.
- Do not pass the feed cable under heavy objects. Otherwise electric shock or fire risk may occur.
- Do not turn off your heater only by unplugging it or shutting down the fuse, always turn off by using the heater tube function button.
- Fire risk exists if the heater is covered by or positioned close to curtains or other combustible materials.
- The flame protector of this heater is for preventing direct access to the heater elements and must be in place while the heater is in use.
- Do not use your device outside its intended purpose. (Do not use it for drying clothes or keeping animals or plants warm.)
- Never try to clean the device with solvents or flammable liquids. (It may cause electric shock or fire!)
- Do not operate the device while sleeping or while away from where the device is located.
- Refrain from using extending cord, it might cause fire due to overheating. If you have to use an extending cord, the cable cross section must be at least 2 mm^2 (14 AWG).

- The device must be on a level and smooth surface during use.
- Do not operate your device on unstable or unsafe surfaces.
- Do not try to disassemble or repair the heater. Never shake the heater.
- A faint smoke and smell might form during the first use of your device. This is normal. Do not touch the device while running or right after operation.
- Device must be unplugged before cleaning. Do not clean your device with vapor cleaners.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Flame protector does not provide a full protection for small children and handicapped people.
- Store your device in dry and enclosed locations.

Caution:
The manufacturer shall assume no liability for any consequential damages. Technical modifications and changes excepted.

Safe distances: high temperature, fire protection

Min. 1 meter distance must be between the device and curtains, wood, cardboard fabric, any materials, living things and other devices.

Fingers or other objects must not be protruded into the protective cage wire. The heater must not be located in front of a socket-outlet. Do not move the device while running. Always shut off the device before touching and wait for it to cool down.

This heater should not be equipped with a device for controlling the room temperature. Unless constant control is ensured, do not use the heater in small rooms used by people who cannot leave their rooms.

Do not cover the unit to prevent overheating. Do not block the air vents and the areas around the wires. Do not operate with flammable materials (gas, alcohol etc.) near the device and hold distance or do not place near motor devices that

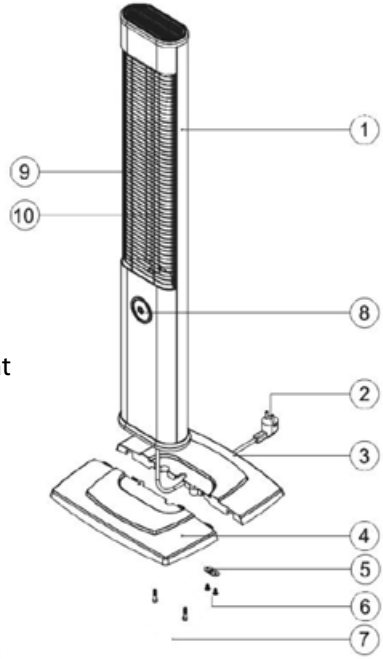
are not expected to run. Heater place solvent, thinner and similar flammable materials on or near the working surfaces of the heating devices or do not place near electrical house appliances.

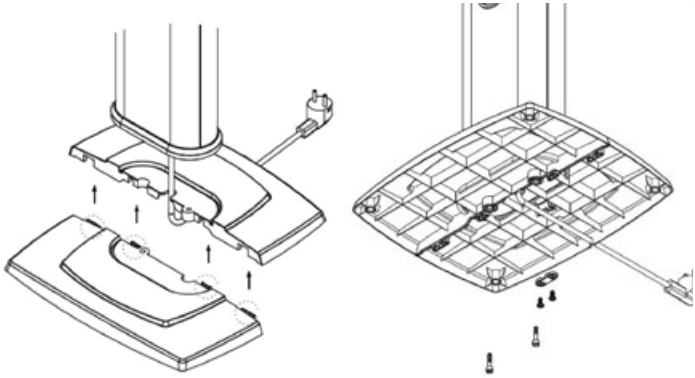
Technical features

Model:	VASNER StandLine Mini 12
Dimensions (HxWxD):	751 x 400 x 332 mm
Voltage:	230V AC, 50-60 Hz
Drawing Current:	5.5 A
Carbon filament tube:	Carbon Infrared Technology
Heat Level 1:	600 W
Heat Level 2 - MAX:	1200 W
Thermostat:	yes
Fall over Protection:	yes
Remote Control:	no

Component parts

(1) Appliance body
(2) Power cable
(3) Pedestal base front plate
(4) Pedestal base rear plate
(5) Power cable fixture
(6) Screws for fixing power cable
(7) Screws for fixing the base plate
(8) Function knob / ON / OFF / Thermostat
(9) Protective grid
(10) Carbon Infrared Heating Tube





Mounting the StandLine Mini 12

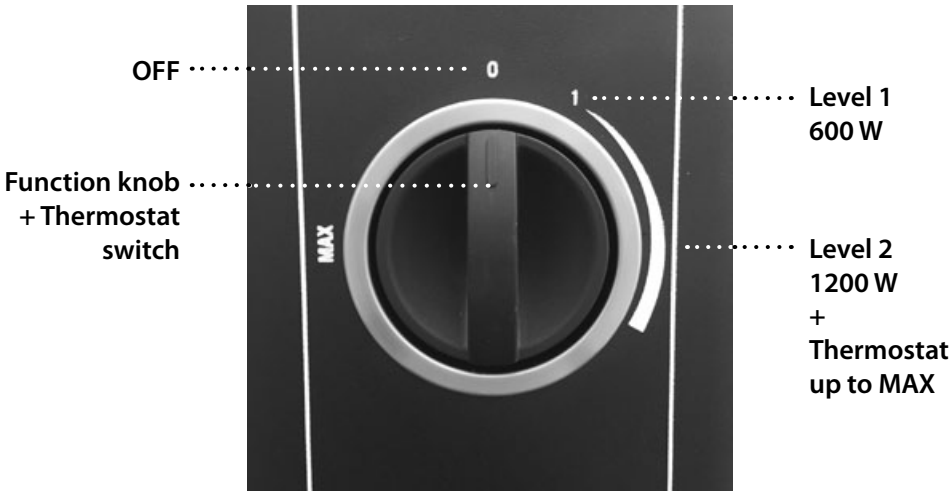
- First of all, please place the power cable between both plates of the base
- Then plug together the two base plates with an accurate fit. The cable leads now through the base plate through the center hole
- Now position the StandLine on the base plate and fix it from the bottom with the two ring washers and screws
- Lead the power cable between the slots and recesses and fix it with the cable fixture and the two small screws
- The VASNER StandLine Mini is now ready to use.

Usage of StandLine Mini 12

- Plug in the device.
- Turn the thermostat switch to level 1. At level 1, the StandLine Mini runs at half power at approx. 600 W.
- The rotary range from level 1 to MAX designates the range that is controlled by the integrated thermostat.
- Turn the rotary knob until the StandLine Mini jumps to the maximum level at 1200 watt. The point at which the heater switches upwards is the thermostat point of your current room temperature.
- If you leave the rotary knob here, the room temperature will be maintained using 1200 watt. If the room continues to heat up, the StandLine Mini automatically switches to half power at approx. 600 W.
- If you would like to heat the room even further, you can turn the rotary knob clockwise up to MAX to set the thermostat's switch-off point to a higher temperature.

Caution:

At level 1 and 2, the device NEVER turns off completely. Even when operating using the thermostat function. A minimum of 600 watt is always used to heat the room.



Maintenance, Cleaning, Service, Disposal

Maintenance

It is very important to perform careful and regular maintenance of the device in accordance with the recommendations made in this manual so that it can run efficiently for a long time. In case there is a problem with your heater, please contact your dealer.

- The cleanliness of the reflector (reflecting mirror) and tubes must be checked at least once a month by the user. The cleaning and maintenance instruction must be applied if dirty.
- According to the amount of dust in the place of use, the said checks should be performed more often.
- Power cable and plug must be checked while cleaning the device. If there is a deformation in the power cord or the plug, it must be taken to the authorized service.
- Reflector, wire and body deformation must be visually inspected while cleaning the device. If there is a deformation, authorized service must be called for things to do.

Cleaning

Attention! Regular and careful cleaning performed by the user will ensure that your device will run more efficiently and prolong its life.

- Your device must be turned off before starting to clean, its power cord must be unplugged from the socket for safety and you must wait until it cools down.
- If the reflector (reflecting mirror) and carbon filament tube is dirty, it must be cleaned from the outside with dry air without opening the protective cage wire of the device, if possible.
- The outer surface of the device must be cleaned with a soft cotton cloth or a soft brush.

- Never use corrosive or melting liquids to clean the heater. These materials may damage the plastic parts.
- Do not clean your device using vapor cleaners.
- If your heater should be stored for a longer time, you can use the special customized VASNER AirCape cover hoods to protect your device from dust. Please always cut your device from power!

Service and repair

If you notice any damage or a fault with your StandLine Mini, it must be checked and repaired by a specialist. This may be a qualified electrician or your dealer. Damage or faults arising from unauthorised repairs, as well as modifications to the product, misuse, negligence, and improper or inadequate maintenance void the warranty. Dealers and the manufacturer shall not be liable.

Disposal

The VASNER StandLine Mini must not be disposed of together with your normal household waste. Please take the product to your local recycling centre to dispose of it.

Faults & troubleshooting

Problem	Solution
The heater doesn´t work	Check whether the plug is plugged into the socket correctly.
	Ensure the device is in balanced position. (Your device has balance safety.)
	Ensure that the running switch and the thermostat of the device are in correct, open position.
	Check whether there is a problem in the house's electrical installation.
	If the problem persists, contact the authorized VASNER customer service.

Technical information

Model:	VASNER StandLine Mini 12
Carbon filament tube:	Carbon-Infrared-Technology
Power:	600 / 1.200 W
Voltage:	230 V AC, 50-60 Hz, 5.5 A
Heating area:	up to 12 m^2, Indoor
Fall over protection:	yes
Protection class:	IP 20, (NO PROTECTION IN CASE OF WATER!)
Remote:	no
Thermostat (button):	yes, regulating 10° - 40° room temperature; In this mode the device does not switch off completely.
Timer (digital):	no
Error indicator:	no
Dimensions (HxWxD):	751 x 400 x 332 mm
Weight:	2,4 kg

Warranty

Our products are subject to strict quality controls. However, if your infrared heater does not function correctly, we regret this very much and ask you to contact your dealer.

VASNER provides a 2-year warranty from the date of purchase if the installation and commissioning are completed in accordance with this user manual.

In the event of a fault or damage, which was caused by improper handling or installation, there shall be no claim for warranty services.

During the warranty period, defective heaters due to material or manufacturing faults will either be repaired or replaced, at our discretion. Replaced heaters or components then belong to VASNER. Warranty services do not lengthen the warranty period nor do they trigger a new warranty altogether.

Warranty claims must be made within the warranty period and as soon as a fault is detected.

VASNER

Service addresses:

VASNER Germany / Europe / Head Office

Tel.: +49 (0)5246 - 93556 - 25
Fax: +49 (0)5246 - 93556 - 19

Mail: info@vasner.com
Web: www.vasner.com

VASNER is a brand of

MankeTech GmbH.

VASNER

Estimado cliente:

Le agradecemos que haya decidido adquirir un VASNER «StandLine Mini 12». Nuestra meta es asegurar en todo momento que reciba un producto lo más atractivo posible, que convenza por su calidad y fácil manejo, y también sea respetuoso con el medio ambiente.

VASNER: una parte de su hogar.

www.vasner.com

Índice de las instrucciones de uso:

Página 27	Indicaciones de seguridad
Página 29	Distancias de seguridad: temperaturas, protección contra incendios
Página 30	Características técnicas y montaje
Página 32	Puesta en servicio del StandLine Mini 12
Página 33	Mantenimiento, limpieza, servicio y eliminación
Página 34	Subsanación de errores
Página 35	Datos técnicos
Página 35	Garantía
Página 36	Dirección de servicio
Página 61	Declaración de conformidad CE

Indicaciones de seguridad

A continuación puede leer un resumen de las indicaciones de seguridad más importantes, con las que podrá prevenir peligros posibles al manejar dispositivos eléctricos. Observe siempre las siguientes indicaciones de seguridad:

- Debe comprobarse que los tubos de vidrio y carbono del dispositivo no presenten grietas ni deformaciones. Si los tubos de vidrio están dañados no se puede utilizar el calefactor, y debe contactarse con el servicio de atención al cliente autorizado.
- Debe comprobarse si la línea eléctrica principal dispone de una potencia de 220-240 V de corriente alterna a 50-60 Hz, y si está provisto de interruptor de seguridad. El fusible eléctrico debe ser de 16 A. El dispositivo debe utilizarse siempre con un enchufe conectado a tierra y mantenerse alejado del área de calefacción o de superficies calientes.
- Además, antes de encender el equipo, debe comprobarse si hay piezas sueltas o dañadas que podrían afectar al dispositivo durante su funcionamiento.
- Dado su elevado consumo de potencia, el equipo no debe compartir enchufe con otros aparatos.
- El cable de alimentación no debe dejarse sobre o junto a la superficie caliente. Si el dispositivo no va a utilizarse durante un periodo prolongado, si va a transportarse a otro lugar, limpiarse o calibrarse, saque el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que el dispositivo se ha enfriado totalmente.
- No utilice el dispositivo en el cuarto de baño, en piscinas o en espacios húmedos.
- Este dispositivo no es apropiado para su uso por parte de personas con limitaciones físicas o emocionales, incapaces de actuar (niños inclusive) o sin conocimientos ni experiencia suficientes, a no ser que una persona responsable vele por la seguridad y el uso correcto del dispositivo.
- Cerciórese de que el dispositivo en ningún caso entre en contacto con agua y/o unas manos mojadas.
- El dispositivo debe estar desconectado de la corriente eléctrica y desenchufado durante los trabajos de montaje, mantenimiento o reparación.
- Asimismo, antes de usar el dispositivo asegúrese de que el cable de alimen-

tación y la toma de corriente estén limpios y libres de polvo.

- Al enchufar o desenchufar el dispositivo no tire del cable, sino sujete siempre el propio enchufe.
- No toque el cable de alimentación con las manos mojadas.
- El cable de alimentación no puede dañarse ni modificarse, de lo contrario podrían producirse errores de funcionamiento, descargas eléctricas o incluso un incendio.
- No coloque el cable de alimentación bajo objetos pesados, ya que podría provocar rápidamente una descarga eléctrica o un incendio.
- Nunca desconecte el calefactor tirando del enchufe; utilice siempre la tecla de función del calefactor o del mando a distancia.
- Tapar o colocar el dispositivo de forma incorrecta acarrea peligro de incendio; por tanto, el dispositivo debe funcionar siempre en un entorno despejado.
- No emplee el dispositivo para fines distintos a su uso previsto. No emplee el dispositivo para secar ropa, cuidar animales o calentar plantas.
- No intente limpiar el dispositivo utilizando disolventes u otros líquidos inflamables (puedes podría provocar una descarga eléctrica o un incendio). Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables (gasolina, alcohol, etc.).
- No utilice el dispositivo mientras duerma o no esté cerca de él.
- Evite utilizar cables de extensión, ya que podrían provocar un incendio por sobrecalentamiento.
- Si de todos modos desea utilizar un cable de extensión, su sección debe ser de al menos 2 mm^2 (14 AWG).
- Utilice el dispositivo únicamente sobre superficies llanas y lisas, en ningún caso lo haga sobre bases inestables o inseguras.
- No intente desmontar o reparar el calefactor. No agite en ningún caso el calefactor.
- Durante el primer uso pueden formarse ligeros olores o algo de humo; es normal. No toque el calefactor mientras está funcionando ni nada más

desconectarlo.

- Antes de limpiarlo, el dispositivo debe desconectarse de la red eléctrica.
- Los niños deben vigilarse constantemente para garantizar que no jueguen con el calefactor. La rejilla de protección no ofrece una protección totalmente segura para niños pequeños o personas discapacitadas.
- Mantenga el dispositivo siempre seco y protéjalo contra la humedad y el agua. Utilice el dispositivo únicamente en espacios secos.

Atención:
El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados.
Reservado el derecho a correcciones técnicas y modificaciones.

Distancias de seguridad: altas temperaturas, protección contra incendios

- Debe haber al menos un metro de distancia entre el calefactor y cortinas, madera, cartón, tejidos u otros materiales, organismos vivos o dispositivos. ¡Existe peligro de incendios!
- No se deben introducir dedos u otros objetos por la rejilla de protección.
- El dispositivo no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente debido al calor que genera.
- Al apagar el dispositivo debe esperarse hasta que el dispositivo se enfríe antes de poder tocarlo. No se debe usar el calefactor en conjunción con un termostato externo u otro regulador de temperatura similar. No deje el calefactor en espacios reducidos en los que haya personas que no puedan salir de ellos.
- No cubra el dispositivo, pues podría calentarse en exceso. No bloquee las ranuras de ventilación ni las áreas en torno a los alambres.

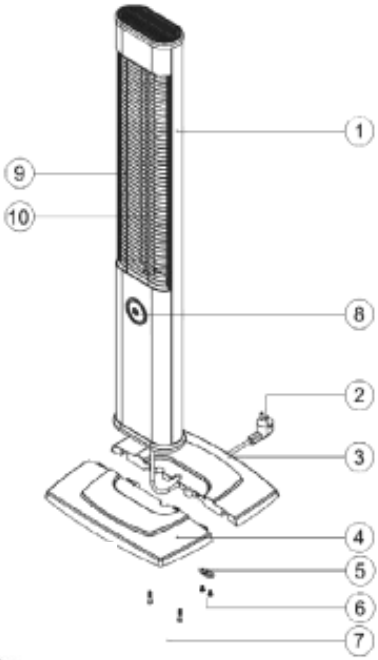
Características técnicas y montaje

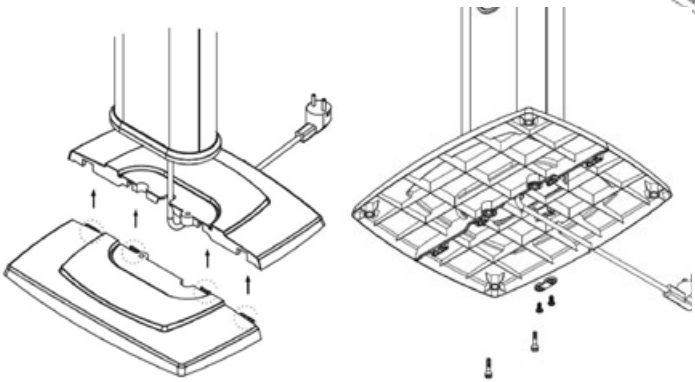
A continuación le proporcionamos una sinopsis de las diferentes características de rendimiento del VASNER StandLine Mini 12:

Modelo:	VASNER StandLine Mini 12
Dimensiones (Al./An./Pr):	751 x 400 x 332 mm
Tensión:	230 V CA, 50-60 Hz
Consumo de corriente:	5,5 A
Tubos calentadores:	tecnología de calefacción por infrarrojos de carbono
Clase de dispositivo:	I
Nivel de calefacción 1:	600 W
Nivel de calefacción 2 máx.:	1200 W
Termostato:	sí
Protección contra vuelcos:	sí
Mando a distancia:	no

Componentes

(1) - Cuerpo del dispositivo
(2) - Enchufe a la red eléctrica
(3) - Placa delantera del pie
(4) - Placa trasera del pie
(5) - Sujetacables
(6) - Tornillos para el sujetacables
(7) - Tornillos para el pie
(8) - Interruptor giratorio del termostato / ENCENDIDO / APAGADO / termostato
(9) - Rejilla de alambre / rejilla de protección
(10) - Tubos de infrarrojos de carbono





Montaje rápido del StandLine Mini 12

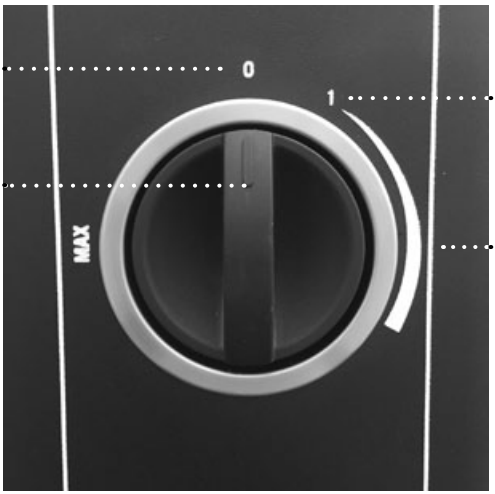
- En primer lugar, pase el cable de alimentación entre ambas placas de base del pie, por el centro.
- A continuación, acople ambas placas de base. El cable transcurre hacia abajo por la abertura del centro.
- Ahora, coloque el StandLine en el hueco de la placa base y atornille el radiador con los dos tornillos y arandelas.
- Pase el cable por debajo de la placa base a través de los bornes y fíjelo con el sujetacables y los dos tornillos pequeños.
- A continuación, coloque las pilas en el mando a distancia (no están incluidas).
- El StandLine está listo para su uso.

Puesta en servicio

- Introduzca el enchufe.
- Gire el interruptor del termostato al nivel 1. En el nivel 1, el StandLine Mini calienta a media potencia con aprox. 600 W.
- El margen de giro entre el nivel 1 y MAX corresponde al intervalo regulado por el termostato integrado.
- Gire el interruptor giratorio hasta que el StandLine Mini alcance su plena potencia con 1200 W. El punto en el que el radiador se enciende es el punto del termostato correspondiente a la temperatura ambiente de ese momento.
- Si deja el interruptor giratorio en este punto, la temperatura ambiente se mantendrá mediante 1200 W. Si sube la temperatura de la estancia, el StandLine Mini cambiará automáticamente a media potencia con aprox. 600 W.
- Si desea calentar el espacio aún más, puede continuar girando el interruptor giratorio hasta llegar a MAX; así, el punto de desconexión del termostato se ajustará a una temperatura más alta.

¡Atención!

El dispositivo NUNCA se apaga completamente en los niveles 1 y 2. Tampoco lo hace en caso de funcionar con termostato. Siempre se calienta con un mínimo de 600 W.



Mantenimiento, limpieza, servicio y eliminación

Mantenimiento

Para que el dispositivo pueda utilizarse de forma eficiente y duradera se recomienda realizar el mantenimiento regularmente observando los siguientes puntos. No está permitido que personas no autorizadas abran el dispositivo. En caso de que haya algún problema, contacte con su vendedor.

- Una vez al mes debe comprobarse si hay suciedad en el reflector (espejo reflector) y los tubos de fibra de carbono.
- Si el radiador por infrarrojos presenta suciedad, debe limpiarse cuidadosamente. Véase el punto «Limpieza».
- Obviamente, las comprobaciones citadas dependen de la cantidad de suciedad en la ubicación del dispositivo.
- Además, debe comprobarse visualmente que el reflector y los tubos de fibra de carbono no presenten deformaciones o daños. En caso de deformaciones llamativas o una rotura del cristal, contacte con su vendedor para tomas las medidas necesarias.
- El cable de conexión y el enchufe también deben comprobarse durante la limpieza del dispositivo. En caso de que el cable de conexión o el enchufe presenten deformaciones o daños, contacte inmediatamente con su vendedor.

Limpieza

¡Atención! La limpieza regular y a fondo del dispositivo ayuda a prolongar la vida útil del dispositivo y a su rendimiento óptimo.

- El dispositivo debe estar desconectado, y el cable de conexión separado de la red. Además, antes de cada limpieza el debe haberse enfriado lo suficiente.
- Si el reflector (espejo reflector) y los tubos de fibra de carbono están sucios, límpielos con aire comprimido seco sin retirar la rejilla de protección.
- La superficie exterior del dispositivo debe limpiarse con paño suave de algodón o microfibra, o con un cepillo blando.

- No utilice agentes de limpieza abrasivos o disolventes para limpiar el radiador por infrarrojos. Podrían dañar la superficie o componentes.
- Evite la exposición del StandLine a agua o excesiva humedad. Conecte el dispositivo solo cuando esté totalmente seco y limpio.
- Si tiene previsto almacenar el dispositivo durante un periodo prolongado, cúbralo con una cubierta de protección VASNER para evitar que entre polvo dentro del dispositivo o en puntos sensibles. El enchufe debe haberse extraído y desconectado.

Servicio y reparación

Si su calefactor StandLine presenta anomalías o daños, la comprobación y la reparación quedan estrictamente reservados a un especialista. Puede tratarse de un electricista acreditado o su distribuidor. Daños o errores imputables a una reparación por iniciativa propia, así como deformaciones en el dispositivo, usos indebidos, negligencias y un mantenimiento incorrecto o insuficiente provocarán la anulación de la garantía. No se podrá exigir responsabilidad al vendedor ni al fabricante.

Eliminación

La directiva europea 2002/96/CE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, WEEE) prohíbe desechar el dispositivo mediante la basura doméstica. Lleve el dispositivo a su centro de reciclaje local.

Errores y ayuda

Error	Solución
El dispositivo no funciona	Compruebe si el enchufe está correctamente conectado.
	Compruebe si el dispositivo está bien asentado o se ha movido (el dispositivo está protegido contra vuelcos).
	Compruebe si hay algún problema con el fusible o el suministro eléctrico en su edificio.
	Asegúrese de haber seguido de forma correcta las indicaciones del manual de uso.
	Si los problemas persisten, diríjase a su vendedor.

Datos técnicos

Modelo:	VASNER StandLine Mini 12
Tubos de infrarrojos:	tecnología de calefacción por infrarrojos de carbono
Potencia:	600 / 1200 W
Tensión:	230 V CA, 50-60 Hz
Consumo de corriente:	5,5 A
Superficie de calefacción:	hasta 12 m^2, interiores
Protección contra vuelcos:	sí
Clase de protección:	IP 20 (sin protección contra agua)
Mando a distancia:	no
Termostato (regulador giratorio):	sí, regulación de temperatura ambiente 10° - 40°; El dispositivo no se apaga totalmente.
Temporizador (digital):	no
Indicador de errores:	no
Dimensiones (Al./An./Pr.):	751 x 400 x 332 mm
Peso:	2,4 kg

Garantía

Nuestros productos se someten a estrictos controles de calidad. No obstante, si su radiador de infrarrojos no funciona debidamente, lo lamentamos y le rogamos que se dirija a su vendedor.

VASNER concede una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra siempre y cuando se hayan seguido las indicaciones del manual de uso en el marco del montaje y la puesta en servicio del dispositivo.

La garantía no es aplicable a averías o daños producidos por un uso o montaje incorrectos del dispositivo.

Durante el periodo de garantía, los dispositivos defectuosos por errores en materiales o de fabricación serán reparados o sustituidos según nuestro criterio. Los dispositivos o piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de VASNER. La garantía no contempla la ampliación de su periodo de validez, ni el inicio de una nueva garantía.

Los derechos de garantía deben ejercerse durante el periodo de validez, nada más se tenga constancia de los defectos presentes.

VASNER

Dirección de servicio:

VASNER Germany

Tel.: +49 (0)5246 - 93556 - 25
Fax: +49 (0)5246 - 93556 - 19

E-Mail: info@vasner.com
Web: www.vasner.com

VASNER es una marca de
MankeTech GmbH.

VASNER

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto VASNER "Standline Mini 12". Il nostro obiettivo è assicurarci costantemente che il prodotto che acquista sia di Suo gradimento grazie alla sua qualità e al facile utilizzo, e che inoltre rispetti l'ambiente.

VASNER – Sentirsi sempre come a casa.

www.vasner.com

Indice delle istruzioni per l'uso:

Pagina 39	Avvertenze di sicurezza
Pagina 41	Distanze di sicurezza Temperature, protezione antincendio
Pagina 42	Caratteristiche tecniche e montaggio
Pagina 44	Messa in funzione di StandLine Mini 12
Pagina 45	Manutenzione, pulizia, assistenza e smaltimento
Pagina 46	Risoluzione di problemi
Pagina 47	Dati tecnici
Pagina 47	Garanzia
Pagina 48	Indirizzo per l'assistenza
Pagina 61	Dichiarazione di conformità CE

Avvertenze di sicurezza

Di seguito abbiamo elencato le più importanti avvertenze di sicurezza volte a prevenire gli eventuali rischi connessi all'utilizzo di apparecchi elettrici. La preghiamo di osservare sempre le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Occorre verificare che sul tubo in vetro-carbonio dell'apparecchio non siano presenti crepe o deformazioni. Qualora il tubo in vetro sia rotto, non utilizzare il riscaldatore e contattare il servizio di assistenza autorizzato.
- Occorre verificare che la linea elettrica principale disponga di una potenza di 220-240V AC, 50-60 Hz e che sia dotata di un interruttore differenziale. Il fusibile elettrico deve essere da 16 Ampere. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con una presa con messa a terra ed essere tenuto lontano da aree o superfici calde.
- Inoltre prima dell'accensione occorre verificare che non ci siano pezzi allentati o danneggiati che potrebbero danneggiare l'apparecchio durante il funzionamento.
- A causa dell'elevata potenza assorbita, l'apparecchio non può essere collegato con altri apparecchi alla stessa presa elettrica.
- Non lasciare il cavo di alimentazione vicino o a contatto con superfici calde. Qualora non si utilizzi l'apparecchio per un periodo prolungato, lo si trasporti in un altro luogo, o durante la pulizia o la calibrazione, occorre estrarre la spina dalla presa di corrente. Accertarsi inoltre che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel bagno, nei pressi di piscine o in stanze umide.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano controllate durante l'utilizzo da una persona responsabile della sicurezza e dell'utilizzo dell'apparecchio stesso.
- Fare attenzione che l'apparecchio non entri in nessun caso in contatto con l'acqua o che non sia toccato da persone con le mani bagnate.
- Il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente durante le operazioni di montaggio, manutenzione o riparazione.

- Inoltre assicurarsi prima dell'utilizzo che il cavo di alimentazione e la presa siano puliti e privi di polvere.
- Quando si inserisce o si estrae il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, non tirare mai il cavo, ma solo la spina.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Il cavo di alimentazione non deve essere danneggiato o modificato, altrimenti può causare malfunzionamenti, scosse elettriche o incendi.
- Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione, in quanto ciò può portare a scosse elettriche o incendi.
- Non spegnere mai il riscaldatore estraendo il cavo di alimentazione dalla presa elettrica; utilizzare sempre il tasto di accensione/spegnimento sul riscaldatore stesso o sul telecomando.
- Non coprire l'apparecchio ma posizionarlo in modo che sia sempre libero da ostruzioni, altrimenti potrebbe crearsi un rischio di incendio.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato previsto. Non utilizzare per asciugare vestiti o per riscaldare piante o animali.
- Non pulire l'apparecchio utilizzando solventi o altre sostanze liquide infiammabili. (Ciò può causare malfunzionamenti, scosse elettriche o incendi). Tenere lontano da sostanze infiammabili (benzina, alcol, ecc.).
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si dorme o quando non ci si trova nelle vicinanze.
- Cercare di evitare l'utilizzo di prolunghe elettriche, in quanto potrebbero causare un incendio dovuto a surriscaldamento.
- Se si desidera comunque utilizzare una prolunga, la sezione del cavo deve essere di almeno 2 mm^2 (14 AWG).
- Appoggiare l'apparecchio esclusivamente su superfici piane e lisce e mai in luoghi instabili o non sicuri.
- Non provare a smontare o a riparare il riscaldatore. Non scuoterlo in nessun caso.
- Durante il primo utilizzo si possono verificare lievi rumori o può fuoriuscire del fumo; ciò è del tutto normale. Non toccare il riscaldatore durante il fun-

zionamento e neanche subito dopo lo spegnimento.

- Prima della pulizia è necessario estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Sorvegliare sempre i bambini per assicurarsi che non vadano a giocare vicino al riscaldatore. La griglia protettiva non offre una protezione completamente sicura per i bambini piccoli o le persone con disabilità.
- Mantenere sempre l'apparecchio asciutto e proteggerlo dall'umidità o dal bagnato. Utilizzare solo in luoghi asciutti.

Attenzione:
Il Costruttore non si assume nessuna responsabilità per le conseguenze derivate dall'utilizzo del prodotto.
Ci riserviamo modifiche o errori tecnici.

Distanze di sicurezza: temperature elevate, protezione antincendio

- Deve essere mantenuto almeno 1 metro di distanza tra il riscaldatore e tende, legno, cartone, tessuti, qualunque altro materiale, organismi viventi e altri apparecchi. Pericolo di incendio!
- Non infilare dita o altri oggetti nella griglia di protezione.
- A causa del calore emesso dall'apparecchio, quest'ultimo non può essere posizionato direttamente sotto una presa elettrica.
- Dopo avere spento l'apparecchio aspettare sempre che si sia completamente raffreddato prima di toccarlo. Non utilizzare il riscaldatore con un termostato esterno o simili regolatori di temperatura. Non lasciare il riscaldatore in spazi piccoli in cui si trovano persone che non possono lasciare la stanza.
- Non coprire l'apparecchio al fine di evitare un surriscaldamento. Non bloccare le bocchette di ventilazione e le aree attorno ai fili.

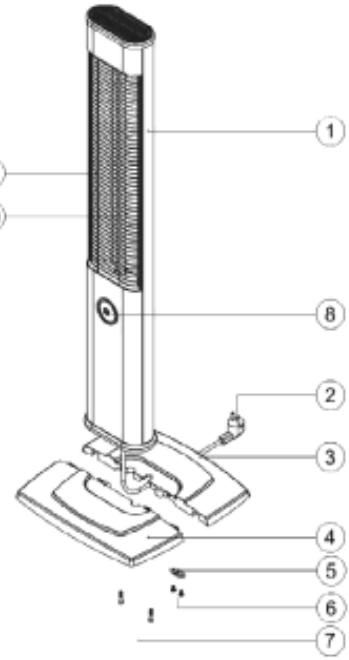
Caratteristiche tecniche e montaggio

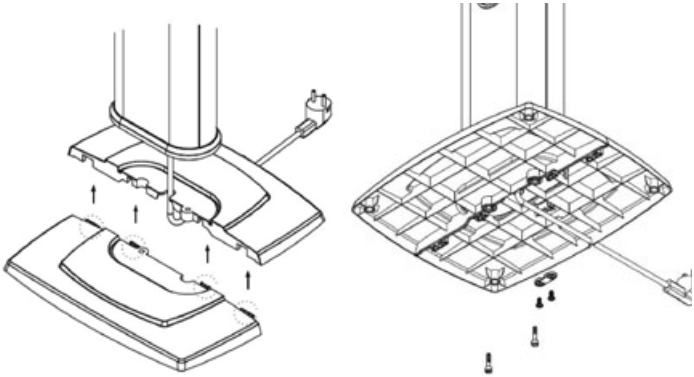
Di seguito presentiamo una panoramica delle singole caratteristiche di VASNER StandLine Mini 12:

Modello:	VASNER StandLine Mini 12
Dimensioni (AxLxS):	751 x 400 x 332 mm
Tensione:	230V AC, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	5,5 A
Tubo riscaldante:	Carbon Infrared Technology (tecnologia al carbonio)
Apparecchio di classe:	I
Livello di calore 1:	600 W
Livello di calore 2 - Max.:	1200 W
Termostato:	sì
Dispositivo di sicurezza antiribaltamento:	sì
Telecomando:	no

Componenti

(1) - Corpo dell'apparecchio
(2) - Cavo di alimentazione
(3) - Piattaforma del piedistallo, parte anteriore
(4) - Piattaforma del piedistallo, parte posteriore
(5) - Supporto per cavo
(6) - Viti per supporto per cavo
(7) - Viti per piedistallo
(8) - Manopola di regolazione del termostato / ON / OFF / Termostato
(9) - Rete metallica / rete protettiva
(10) - Tubo infrarossi in carbonio





Montaggio veloce di StandLine Mini 12

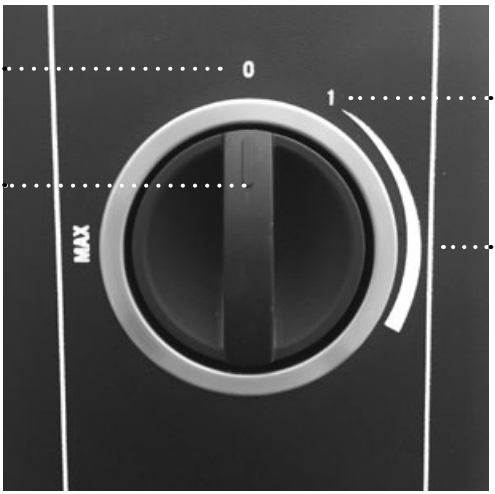
- Führen Sie zunächst das Stromkabel zwischen den beiden Bodenplatten des Standfußes mittig durch.
- Danach stecken Sie die beiden Bodenplatten zusammen. Das Kabel führt durch die mittlere Öffnung nach unten durch.
- Setzen Sie nun den StandLine auf die Bodenplatte in die Aussparung und verschrauben den Strahler mit den zwei Unterlegscheiben und Schrauben.
- Führen Sie das Kabel unter der Bodenplatte durch die Klemmen und sichern es mit der Kabelhalterung und den zwei kleinen Schrauben.
- Lo StandLine Mini è ora pronto all'uso.

Messa in funzione

- Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.
- Girare la manopola del termostato sul livello 1. Al livello 1 lo StandLine Mini si accende a metà potenza, circa 600 W.
- La rotazione dal livello 1 a MAX rappresenta l'intervallo che può essere regolato tramite il termostato integrato.
- Girare la manopola fino al livello massimo di 1200 Watt. Il punto in cui il riscaldatore passa al livello superiore è il punto sul termostato della vostra temperatura ambiente attuale.
- Lasciando la manopola in questo punto, la temperatura nella stanza viene mantenuta mediante i 1200 Watt. Se la stanza diventa più calda, lo StandLine Mini si imposta automaticamente a metà livello, circa 600 W.
- Se si desidera riscaldare ancora di più la stanza, basta girare ulteriormente la manopola del termostato in senso orario fino a MAX; in tal modo il punto di disattivazione del termostato viene impostato ad una temperatura più elevata.

Attenzione!

Al livello 1 e 2 l'apparecchio non si spegne MAI completamente! Neanche con la funzione termostato. Viene sempre riscaldato ad un minimo di 600 Watt!



Manutenzione, pulizia, assistenza e smaltimento

Manutenzione

Si consiglia di eseguire una manutenzione regolare dell'apparecchio secondo i seguenti punti per poterne usufruire a lungo ed efficientemente. L'apparecchio non può essere aperto da persone non autorizzate. In caso di anomalie, contattare il proprio rivenditore.

- Una volta al mese è necessario verificare la presenza di eventuali impurità nel riflettore (specchio riflettente) e nel tubo in fibra di carbonio.
- Se il riscaldatore a infrarossi è sporco, occorre eseguire una pulizia accurata. Cfr. paragrafo Pulizia
- Le verifiche sopra citate dipendono naturalmente della quantità di sporco presente nel luogo in cui è posizionato il riscaldatore.
- Occorre controllare anche che il riflettore e il tubo in fibra di carbonio non presentito deformazioni o danni. In caso di deformazioni vistose o se il vetro è rotto, contattare il proprio rivenditore per avviare le misure necessarie.
- Anche il cavo di alimentazione e la spina devono essere controllate durante la pulizia dell'apparecchio. Qualora il cavo di alimentazione o la spina presentino deformazioni o danni, rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore.

Pulizia

Attenzione! Una pulizia regolare e accurata garantisce una lunga durata e una prestazione ottimale dell'apparecchio.

- L'apparecchio deve essere spento e il cavo di alimentazione estratto dalla presa di corrente. Inoltre prima della pulizia è necessario attendere che si sia sufficientemente raffreddato.
- Qualora il riflettore (specchio riflettente) e il tubo in fibra di carbonio siano sporchi, pulirli con aria compressa secca, senza rimuovere la griglia di protezione.
- Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno morbido in cotone, un panno in microfibra o una spazzola morbida.

- Non utilizzare detersivi corrosivi o solventi per la pulizia del riscaldatore a infrarossi. Potrebbero danneggiare la superficie e i componenti.
- Evitare di utilizzare lo StandLine in presenza di bagnato o forte umidità. Accendere nuovamente l'apparecchio solamente quando è completamente asciutto e pulito.
- Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per un lungo periodo, coprirlo con una custodia protettiva VASNER per evitare che la polvere si depositi su punti sensibili del riscaldatore. Estrarre sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente!

Assistenza e riparazione

In caso di danno o anomalia allo StandLine, solo un professionista può controllare e riparare il riscaldatore. Può trattarsi di un elettricista professionista o del proprio rivenditore. Danni o guasti che sono sorti a seguito di una riparazione amatoriale oppure modifiche all'apparecchio, uso improprio, incuria e manutenzioni non adeguate e non conformi fanno decadere la garanzia. I rivenditori e i produttori in questo caso declinano qualsiasi responsabilità.

Smaltimento

La direttiva europea 2002/96/EC (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, RAEE) proibisce lo smaltimento con il resto dei rifiuti domestici. In caso di smaltimento consegnare l'apparecchio al centro di riciclaggio locale.

Errori e assistenza

Errore	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Verificare che il cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa di corrente.
	Verificare se l'apparecchio si trova nella posizione corretta o se è stato spostato. (L'apparecchio dispone di un meccanismo antiribaltamento)
	Verificare se ci sono problemi con il fusibile o la rete elettrica nella propria abitazione.
	Accertarsi di aver seguito correttamente le disposizioni del presente manuale di istruzioni.
	Se nonostante tutto i problemi persistono, rivolgersi al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Modello:	VASNER StandLine Mini 12
Tubo a infrarossi:	Carbon Infrared Technology (tecnologia al carbonio)
Potenza:	600 / 1200 W
Tensione:	230 V AC, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	5,5 A
Superficie riscaldata:	fino a 12 m^2, per interni
Dispositivo di sicurezza antiribaltamento:	sì
Classe di protezione:	IP 20 (non protetto dall'acqua)
Telecomando:	no
Termostato (manopola):	sì, Regolazione 10° - 40° temperatura ambiente; L'apparecchio non si spegne automaticamente!
Timer (digitale):	no
Segnalazione di errori:	no
Dimensioni (AxLxS):	751 x 400 x 332 mm
Peso:	2,4 kg

Garanzia

I nostri prodotti sono soggetti a rigidi controlli di qualità. Se tuttavia il Suo riscaldatore a infrarossi non dovesse funzionare correttamente, siamo spiacenti e la preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore.

VASNER offre una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto se per il montaggio e la messa in funzione si è agito in conformità con le presenti istruzioni per l'uso.

In caso di malfunzionamenti o danni provocati da un uso improprio o da un montaggio scorretto, decade il diritto alla garanzia.

Durante il periodo di validità della garanzia, gli apparecchi che presentano difetti di materiale o fabbricazione saranno riparati oppure, a nostra discrezione, sostituiti. Gli apparecchi o i pezzi sostituiti diventano proprietà di VASNER. Le prestazioni di garanzia non comportano né l'estensione né il nuovo inizio della garanzia stessa.

I diritti di garanzia devono essere fatti valere immediatamente, alla comparsa del difetto, ed entro il periodo di garanzia.

VASNER

Indirizzo per l'assistenza:

VASNER Germany

Tel.: +49 (0)5246 - 93556 - 25
Fax: +49 (0)5246 - 93556 - 19

Indirizzo e-mail: info@vasner.com
Pagina web: www.vasner.com

VASNER è un marchio registrato di
MankeTech GmbH.

VASNER

Chers clients,

Merci d'avoir choisi le « StandLine Mini 12 » de VASNER. Nous voulons être sûrs que vous recevez toujours un produit extrêmement attrayant dont la qualité et l'ergonomie sont convaincantes, et qui est malgré tout respectueux de l'environnement.

VASNER – Un peu comme chez soi

www.vasner.com

Sommaire Mode d'emploi :

Page 51	Consignes de sécurité
Page 53	Distances de sécurité Températures, protection contre le feu
Page 54	Caractéristiques techniques et montage
Page 56	Mise en route du StandLine Mini 12
Page 57	Entretien, nettoyage, service et mise au rebut
Page 58	Résolution des problèmes
Page 59	Caractéristiques techniques
Page 59	Garantie
Page 60	Adresse service
Page 61	Déclaration CE

Consignes de sécurité

Nous avons résumé pour vous les consignes de sécurité les plus importantes pour prévenir les dangers potentiels comme les blessures, l'incendie ou les chocs électriques lors de la manipulation d'appareils électriques. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- La présence de fissures ou de déformations sur le tube en verre ou en carbone de l'appareil doit être contrôlée. Si les tubes en verre sont endommagés, l'appareil de chauffage ne doit plus être utilisé et le service agréé doit être contacté.
- Il faut vérifier que l'alimentation électrique générale dispose d'une puissance de 220-240 V CA, 50-60 Hz et est équipée d'un disjoncteur. La protection électrique doit être garantie à 16 ampères. L'appareil doit dans tous les cas être utilisé avec une prise mise à la terre et doit rester à distance de la zone de chauffage ou des surfaces chaudes.
- En outre, avant le raccordement, il faut vérifier la présence de pièces desserrées ou endommagées qui pourraient provoquer des dommages sur l'appareil en fonctionnement.
- En raison d'une puissance absorbée élevée, l'appareil ne doit pas fonctionner si d'autres appareils sont branchés sur la même prise.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation sur ou à proximité de la surface chaude. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, doit être déplacé à un autre endroit, doit être nettoyé ou étalonné, veuillez retirer le câble d'alimentation de la prise de courant. Vérifiez que l'appareil est complètement refroidi.
- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain, dans les piscines ou les pièces avec de l'humidité.
- Cet appareil n'est pas adapté pour les personnes diminuées physiquement et émotionnellement, et incapables de discernement (y compris les enfants), ni pour les personnes avec une expérience ou des connaissances insuffisantes, si aucune personne responsable ne peut garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit jamais en contact avec des mains mouillées et/ou de l'eau.
- Le raccordement électrique de l'appareil doit être coupé de l'alimentation

et débranché de la prise durant les travaux de montage, d'entretien et de réparation.

- En outre, assurez-vous toujours que le câble d'alimentation et la prise de courant soient propres et exempts de poussière lors du fonctionnement.
- Ne tirez jamais sur le câble lorsque vous branchez ou débranchez le câble d'alimentation, mais tirez sur la prise.
- Ne manipulez pas le câble d'alimentation lorsque vos mains sont mouillées.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être endommagé ni modifié, sinon cela pourrait provoquer des dysfonctionnements, des chocs électriques voire même un incendie.
- Ne placez pas le câble d'alimentation sous des objets lourds, car cela pourrait rapidement engendrer un choc électrique ou un incendie.
- N'éteignez jamais le chauffage en retirant la prise de courant, mais utilisez toujours la touche de fonction sur l'élément chauffant ou sur la télécommande.
- Si l'appareil est recouvert ou mal monté, il y a un risque d'incendie, par conséquent il doit toujours fonctionner librement.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu. Ne l'utilisez pas pour faire sécher des vêtements, pour tenir des animaux ou des plantes au chaud.
- N'essayez pas de nettoyer l'appareil avec des solvants ou tout autre liquide inflammable. (Cela pourrait engendrer un choc électrique ou un incendie). Gardez les matériaux inflammables (essence, alcool, etc.) à distance.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous dormez ou lorsque vous ne vous trouvez pas à proximité.
- Évitez les rallonges de câble, car cela pourrait provoquer un incendie suite à une surchauffe.
- Malgré tout, si vous souhaitez quand même utiliser une rallonge de câble, la section du câble doit s'élever au moins à 2 mm^2 (14 AWG).
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement sur un sol lisse et plat, mais jamais à des endroits instables et peu sûrs.

- N'essayez jamais de démonter ou de réparer le chauffage. Ne jamais secouer le dispositif de chauffage.
- Lors de la première utilisation, un dégagement d'odeurs et de fumées peut se produire ; c'est normal. Ne pas manipuler l'appareil de chauffage lors de son fonctionnement ou immédiatement après l'avoir éteint.
- L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Les enfants doivent toujours rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas à proximité de l'appareil de chauffage. La grille de protection n'offre pas une protection absolue pour les jeunes enfants ou les personnes handicapées.
- Gardez toujours l'appareil au sec et protégez-le contre l'humidité ou l'eau. Ne l'utilisez que dans des pièces sèches.

Attention :
le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages indirects.
Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs.

Distances de sécurité : températures élevées, protection contre le feu

- Il doit y avoir au moins 1 mètre de distance entre l'appareil de chauffage et les rideaux, le bois, le carton, les textiles, tout autre matériau, les organismes vivants ou les autres appareils. Il y a un risque d'incendie !
- Ne pas mettre les doigts ou tout autre objet dans la grille de sécurité.
- En raison de la formation de chaleur, l'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise.
- Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours qu'il ait refroidi avant de le manipuler. Ne pas utiliser le radiateur radiant en liaison avec un thermostat externe ou un thermorégulateur semblable. Ne laissez pas le radiateur radiant dans une pièce exiguë dans laquelle se trouvent des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce.
- Ne recouvrez jamais l'appareil afin d'éviter une surchauffe. Ne bloquez pas les fentes d'aération ni les zones autour des fils.

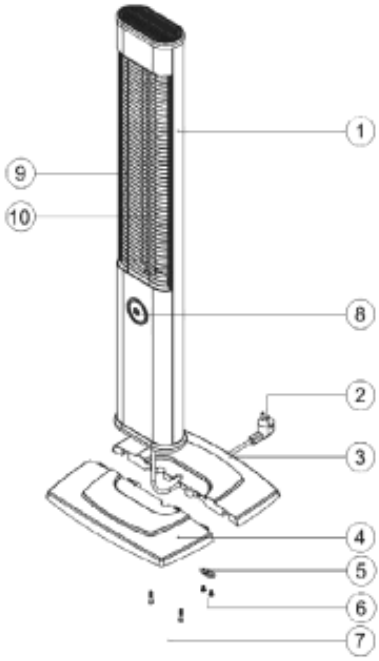
Caractéristiques techniques et montage

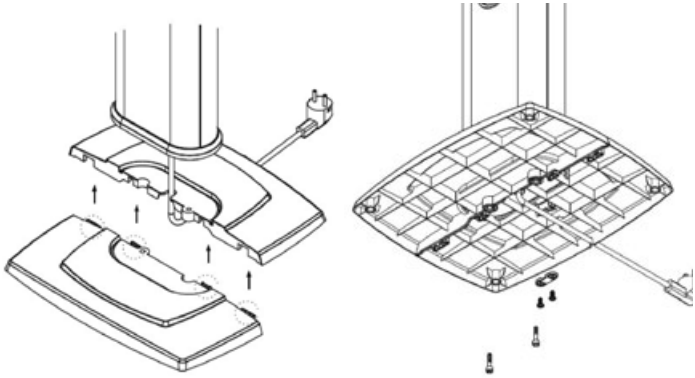
Vous trouverez ci-dessous un aperçu des caractéristiques de performance du StandLine Mini 12 de VASNER :

Modèle :	VASNER StandLine Mini 12
Dimensions HxLxP :	751 x 400 x 332 mm
Tension :	230 V CA, 50-60 Hz
Consommation électrique :	5,5 A
Tube chauffant :	technique de carbone infrarouge
Classification de l'appareil :	I
Niveau de chauffage 1 :	600 W
Niveau de chauffage 2 - max. :	1 200 W
Thermostat :	oui
Dispositif anti-bascule :	oui
Télécommande :	non

Composants

(1) - Corps de l'appareil
(2) - Prise électrique
(3) - Plaque avant pied
(4) - Plaque arrière pied
(5) - Support de câble
(6) - Vis pour le support de câble
(7) - Vis pour le pied
(8) - Commutateur rotatif thermostatique / MARCHE / ARRÊT / thermostat
(9) - Grille métallique / grille de protection
(10) - Tube carbone infrarouge





Montage rapide du StandLine Mini 12

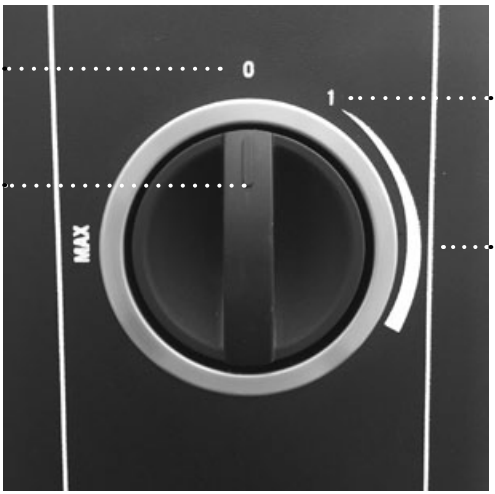
- Führen Sie zunächst das Stromkabel zwischen den beiden Bodenplatten des Standfußes mittig durch.
- Danach stecken Sie die beiden Bodenplatten zusammen. Das Kabel führt durch die mittlere Öffnung nach unten durch.
- Setzen Sie nun den StandLine auf die Bodenplatte in die Aussparung und verschrauben den Strahler mit den zwei Unterlegscheiben und Schrauben.
- Führen Sie das Kabel unter der Bodenplatte durch die Klemmen und sichern es mit der Kabelhalterung und den zwei kleinen Schrauben.
- Le StandLine Mini est maintenant prêt à fonctionner.

Mise en route

- Veuillez brancher le câble d'alimentation.
- Mettez le commutateur rotatif thermostatique sur le niveau 1. Sur le niveau 1, le StandLine Mini chauffe à la moitié de sa puissance à environ 600 W.
- La zone de rotation de niveau 1 à MAX détermine la plage de réglage du thermostat intégré.
- Tournez le commutateur rotatif à fond jusqu'à ce que le StandLine Mini soit au niveau maximum de 1 200 watts. Le point sur lequel le radiateur commute est le point de thermostat de votre température ambiante actuelle.
- Si vous laissez le commutateur rotatif sur ce point, la température ambiante est conservée à l'aide des 1 200 watts. Si la pièce devient plus chaude, le StandLine Mini commute automatiquement sur le demi-niveau avec environ 600 watts.
- Si vous souhaitez chauffer encore plus la pièce, vous pouvez de nouveau faire pivoter le commutateur rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à MAX afin de mettre le point de coupure du thermostat à une température plus élevée.

Attention :

Sur le niveau 1 et 2, l'appareil ne s'éteint JAMAIS complètement ! En cas de fonction thermostatique non plus. Il chauffera toujours au moins à 600 W !



Entretien, nettoyage, service, mise au rebut

Entretien

Il est recommandé d'entretenir régulièrement l'appareil selon les points suivants afin de pouvoir l'utiliser de manière efficace et pendant longtemps. L'appareil ne doit pas être ouvert par des personnes non autorisées ! S'il devait un jour y avoir un défaut, veuillez contacter votre revendeur.

- Une fois par mois, il faut vérifier l'absence d'encrassement du réflecteur (miroir réfléchissant) et du tube en fibres de carbone.
- Si le radiateur infrarouge est encrassé, il faut le nettoyer soigneusement. Voir le point nettoyage.
- Les vérifications énumérées sont bien sûr toujours dépendantes du niveau de saleté à l'endroit où se trouve l'appareil.
- Le réflecteur et le tube en carbone doivent être inspectés visuellement pour voir la présence de déformations ou de dommages. En cas de déformations ou de bris de verre, veuillez contacter votre revendeur afin de prendre les mesures nécessaires.
- Le câble d'alimentation et la prise de courant doivent également être inspectés lors du nettoyage de l'appareil. En cas de déformations ou de dommages sur le câble d'alimentation ou la prise de courant, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Nettoyage

Attention ! Le nettoyage régulier et en profondeur assure une longue durée de vie et un niveau de performance optimal.

- L'appareil doit être éteint et le câble d'alimentation doit être retiré de la prise de courant. En outre, il doit être suffisant refroidi avant un nettoyage.
- Si le réflecteur (miroir réfléchissant) et le tube en carbone sont encrassés, nettoyez-les avec de l'air comprimé sec sans retirer la grille de protection.
- Nettoyer la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux en coton, un chiffon en microfibres ou une brosse douce.
- N'utilisez pas de détergents ou de solvants corrosifs pour nettoyer le radia-

teur à infrarouge. Ils peuvent endommager la surface et les composants.

- Éviter l'eau et une trop grande humidité sur le StandLine. Remettre en marche l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec et propre.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période, recouvrez-le avec une housse de protection VASNER afin d'empêcher la poussière sur l'appareil et les endroits sensibles. Toujours retirer la prise électrique et mettre hors tension !

Service et réparation

S'il devait y avoir un jour un dommage ou une panne sur votre StandLine, il devrait être inspecté et réparé uniquement par un spécialiste. Ceci peut être un électricien reconnu ou votre revendeur. Les dommages ou les pannes qui surviennent à la suite d'une réparation effectuée de sa propre initiative, ainsi que les modifications sur l'appareil, l'abus d'utilisation, la négligence et les entretiens non conformes et insuffisants entraînent la perte de la garantie. Les revendeurs et le fabricant ne peuvent pas être considérés comme responsables.

Mise au rebut

La directive européenne 2002/96/CE (sur les déchets d'équipements électroniques et électriques) interdit la mise au rebut dans les ordures ménagères normales. Veuillez remettre l'appareil, en cas de mise au rebut, à votre centre de tri local.

Problème et aide

Défaut	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez si la prise de courant est correctement branchée.
	Vérifiez si l'appareil est bien à plat ou s'il s'est déplacé. (L'appareil dispose d'une protection anti-basculement)
	Vérifiez qu'il n'y a pas de problème avec le fusible ou l'alimentation électrique dans la maison.
	Assurez-vous d'avoir correctement suivi les instructions dans le mode d'emploi.
	Si les problèmes persistent malgré tout, veuillez contacter votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Modèle :	VASNER StandLine Mini 12
Tube à infrarouge :	Technique de tubes infrarouge en carbone
Puissance :	600 / 1 200 W
Tension :	230 V CA, 50-60 Hz
Consommation électrique :	5,5 A
Surface de chauffe :	jusqu'à 12 m^2, à l'intérieur
Dispositif anti-bascule :	oui
Indice de protection :	IP 20 (pas de protection en présence d'eau)
Télécommande :	non
Thermostat (bouton rotatif) :	oui, régulation de 10° à 40° pour la température ambiante ; aucune coupure complète de l'appareil ne se produit !
Minuterie (numérique) :	non
Affichage des problèmes :	non
Dimensions (HxLxP) :	751 x 400 x 332 mm
Poids :	2,4 kg

Garantie

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité très stricts. Toutefois, si votre radiateur à infrarouge ne devait pas fonctionner correctement, nous le regrettons, et nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur.

VASNER accorde une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, lorsque le montage et la mise en service ont été effectués conformément aux instructions données dans ce mode d'emploi.

En cas de dysfonctionnements ou de dommages causés par une manipulation ou un montage incorrects, cette garantie ne s'applique pas.

Au cours de la période de garantie, les appareils défectueux suite à des vices matériels ou de fabrication seront réparés ou remplacés selon notre choix. Les appareils ou les pièces des appareils remplacés deviennent la propriété de VASNER. Les prestations réalisées sous garantie n'entraînent ni une prolongation ni un renouvellement de la période de garantie.

Les réclamations sous garantie doivent être transmises dès la connaissance du problème au cours de la période de garantie.

VASNER

Adresse service :

VASNER Germany

Tél. : +49 (0) 5246 - 93556 - 25
Fax : +49 (0) 5246 - 93556 - 19

Courriel : info@vasner.com
Web : www.vasner.com

VASNER est une marque de
MankeTech GmbH.

CE – Erklärung
DECLARATION
of conformity with European Directives



Importeur:	MankeTech GmbH Stahlstr. 27 33415 Verl Deutschland
Marke:	VASNER
Produkttyp:	Infrarot Standheizstrahler
Produktbezeichnung:	VASNER StandLine Mini 12
Art.- Seriennummer:	2016VS12
Technische Daten:	230 V ~ 50 Hz / 1200 W
Ausstellungsdatum:	2016

Der Unterzeichnende erklärt hiermit, dass folgendes Produkt, bekannt unter der Marke **VASNER**, rechtlichen Vorschriften und unten angeführten Normen des EMC und SGS entspricht:

CB test report number: TR-2015263-1
EMC: EMC-2015318
Safety-EMC: Safety-EMC-2015318

Auf Anfrage können weitere Informationen bei der Firma MankeTech GmbH eingeholt werden.

18.08.2016

MankeTech GmbH
Janina Manke
Geschäftsführerin
Stahlstr. 27
D-33415 Verl
Tel. 05246 / 93 35 80
www.manketech.de

VASNER.COM